

《国际企业的经济环境》(第四版)评介

美国著名经济学家雷蒙德·弗农(Raymond Vernon)和小路易斯·T·威尔斯(Louis T. Wells, Jr.)所著《国际企业的经济环境》(第四版)的中译本最近已由上海三联书店出版。

国际企业的崛起是第二次世界大战以后世界经济中出现的突出现象,对世界经济的发展及格局起着重要影响。五十年代以来,各国纷纷开展对国际企业的研究。雷蒙德·弗农和小路易斯·T·威尔斯便是众多研究者中的突出代表。弗农和威尔斯是美国哈佛大学教授。他们自六十年代以来,长期主持和参与哈佛大学跨国企业研究中心的活动,在此过程中,逐渐形成了以弗农为代表的国际企业理论研究的重要学派——“哈佛学派。”《国际企业的经济环境》一书是这两位学者长期合作研究的重要成果,也是哈佛学派的代表作之一。该书是国外研究国际企业问题必读的参考书之一,在国际上具有很大影响,已在许多国家以不同文字出版发行。该书第一版于1972年出版,以后几经修订,目前已出到第四版。

国际企业理论十分重视外部环境,认为外部环境对国际企业的商务活动具有重大影响。国际企业只有充分了解外部环境,才能制定正确的经营策略和方法。因此,对外部环境的研究成为国际企业活动的基础和出发点。《国际企业的经济环境》一书从企业内部环境、企业所在国家的环境以及企业面对的国际环境三个方面出发,研究了国际企业的作用、企业所遇到的国际竞争、评估企业经营风险和避免风险的方法、企业的经营战略、由企业的经营战略和外部环境所决定的企业经营方式和组织结构、企业同东道国和母国相互依存又相互制约的关系、有关法律管辖权的冲突、多国征税问题,以及商品、货币、技术、劳务、投资等国际交易及世界经济与政治的发展对国际企业经营的影响等一系列当代国际企业活动的重大课题。作者在撰写过程中,广泛吸取了哈佛大学组织的大规模调查以及其他许多研究者的科研成果,在第四版中,又总结和吸收了国际金融、国际贸易和国际投资领域在八十年代发生的新的重大变化,因而该书资料翔实,分析深刻,内容新颖,具有理论性与实务性并重的特点,不仅符合国际企业理论研究人员的需要,而且适合我国外向型企业发展对外经济贸易业务的需要。

《国际企业的经济环境》(第四版)中译本由上海对外贸易学院沈根荣译,封福海校。由于译、校者对国际企业问题亦均有颇深的研究,且治学严谨,故译作非常忠实地再现了原著,用词准确精练,行文流畅,可读性强。该书确属不失为近期在国际企业研究方面的一本极其适时、理想的译作。它的问世,必将对国际企业的理论研究和实务工作产生有力的促进作用。

该书出版后,立即引起了台湾等地出版商的兴趣。最近,台湾出版商已向上海三联书店购买了该中译本的版权,不久该书亦将在台湾出版发行。

三 和